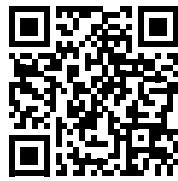


## Leyes estatales para empresas

**Ley Estatal de California SB 1383 y Ordenanza de Reducción de Residuos Orgánicos de RecycleSmart (21-1).** ¡El compostaje de residuos orgánicos ya es ley en California! La materia orgánica representa más de la mitad del flujo de desechos en California. Las emisiones de gases de efecto invernadero provocadas por la descomposición de materia orgánica en los vertederos contribuyen al cambio climático.

### Todas las empresas deben realizar las siguientes acciones:

- Separar de la basura todos los materiales reciclables, los restos de comida, las toallas de papel y las servilletas de papel.
- Educar anualmente a los empleados sobre cómo separar los residuos reciclables y los residuos orgánicos, y cómo clasificar correctamente todos los materiales.
- Colocar contenedores de reciclaje y residuos orgánicos en todas las zonas donde haya contenedores de basura (excepto en los baños) con señalización adecuada.
- Algunas empresas productoras de alimentos están obligadas a donar el excedente de alimentos comestibles para alimentar a la población. Visite [RecycleSmart.org/FoodGenerators](https://RecycleSmart.org/FoodGenerators).
- Si usted se encarga de transportar sus residuos orgánicos o reciclables, su empresa está obligada a mantener registros. Visite [RecycleSmart.org/Recycling-Reporting](https://RecycleSmart.org/Recycling-Reporting).



Para obtener más información sobre el cumplimiento de la normativa, visite [RecycleSmart.org/1383](https://RecycleSmart.org/1383) o utilice el código QR.

La norma SB 1383 también exige que las jurisdicciones locales controlen la contaminación y la correcta clasificación

mediante la realización de auditorías anuales de las rutas. RecycleSmart o sus contratistas pueden estar en la zona evaluando sus contenedores.

## Asistencia técnica y recursos gratuitos



Para obtener asistencia gratuita en persona, incluida capacitación para empleados, inquilinos y personal de limpieza, comuníquese con un asesor de sostenibilidad de Republic Services al 925.671.5860 o envíe un correo electrónico a [SustainabilityAdvisors@RepublicServices.com](mailto:SustainabilityAdvisors@RepublicServices.com).

Para obtener recursos gratuitos, como carteles, afiches y videos de capacitación, visite [RepublicServices.com/recyclesmartca](https://RepublicServices.com/recyclesmartca).

Escanee este código QR para ver y compartir este video de capacitación sobre la recolección de restos de comida en su empresa.



### Contenedores desbordados

Las tapas deben estar completamente cerradas, de lo contrario su empresa podría incurrir en sobrecostos.

### Desechos electrónicos

Llame a Republic Services para programar una recolección con un costo tarifario o lleve la mayoría de los aparatos electrónicos a Concord Recycling o Rapid Recycle donde los recibirán GRATIS. Visite [RecycleSmart.org/hhw](https://RecycleSmart.org/hhw).

### Objetos voluminosos

No está permitido tirar electrodomésticos grandes ni otros objetos voluminosos en los contenedores o cerca de ellos, ya que esto podría causar problemas de acceso y seguridad para el servicio. Puede programar servicios especiales de recolección (las tarifas varían según el tipo de objeto) llamando a Republic Services al 925.685.4711 o consulte los recursos de reutilización, reparación y ahorro de las empresas locales en [RecycleSmart.org/reuse](https://RecycleSmart.org/reuse).



### Residuos peligrosos

Las empresas que reúnan los requisitos pueden llevar pintura, bombillas fluorescentes, productos químicos y otros materiales peligrosos a la Hazardous Waste Facility de Central San situada en Imhoff Place 4797, en Martínez, con un costo tarifario. Visite [CentralSan.org/hhw](https://CentralSan.org/hhw).

### Baterías

Las baterías contienen materiales peligrosos que pueden provocar incendios y son perjudiciales para el medioambiente. Deposite las baterías de manera gratuita en un distribuidor minorista de su preferencia. Visite [RecycleSmart.org/hhw](https://RecycleSmart.org/hhw).

PRESORTED  
STANDARD  
US POSTAGE PAID  
CONCORD, CA  
PERMIT NO. 122

Republic Services of Contra Costa County  
441 N. Buchanan Circle, Pacheco, CA 94553  
925.685.4711 | [RepublicServices.com/RecycleSmartCA](https://RepublicServices.com/RecycleSmartCA)



Scan this  
QR Code  
for English  
Translation



PF876ES | 2026  
Food Scraps



# Guía de servicios para empresas



Sustainability in Action



Central Contra Costa Solid Waste Authority

# Vertedero

## Sí

- Utensilios de plástico
- Envases de plástico
- Vajillas de plástico compostable y biodegradable para servicios alimentarios
- Bolsas de jugo
- Paquetes de papas fritas
- Envoltorios de snacks
- Vajilla rota
- Espuma de poliestireno expandido
- Pañales
- Desechos de mascotas
- Recibos
- Envases de cartón recubiertos para alimentos
- Plástico (sin número de reciclaje)
- Textiles no utilizables
- Materiales mixtos (dos o más materiales diferentes combinados)

## No

- Restos de comida
- Toallas de papel o servilletas de papel
- Recortes de jardinería
- Residuos reciclables
- Aparatos electrónicos
- Agujas u objetos punzocortantes de uso médico
- Medicamentos
- Baterías
- Bombillas fluorescentes
- Aceite de motor/filtros
- Residuos peligrosos
- Ceniza caliente
- Productos químicos



# Reciclaje

## Sí

- Vacío, limpio y seco™
- Envases de plástico n.º 1 a 7
- Bolsas de plástico agrupadas
- Contenedores de metal
- Papel de aluminio
- Botellas y frascos de vidrio
- Papel limpio (si está triturado, póngalo en una bolsa transparente)
- Cartón seco y aplanado

## No

- Restos de alimentos
- Papel y envases manchados de comida
- Basura
- Toallas de papel
- Platos de cartón
- Residuos orgánicos
- Madera
- Espuma de poliestireno expandido
- Residuos peligrosos
- Baterías
- Aparatos electrónicos
- Utensilios de plástico

Los materiales reciclables deben estar sueltos (sin bolsas) o en bolsas de papel



# Restos de alimentos

## Sí

- Frutas y verduras
- Productos lácteos
- Pan
- Filtros de café y bolsitas de té
- Carne y mariscos (incluidos huesos y conchas)
- Toallas de papel y servilletas de papel
- Restos de platos (comida inservible, sobras)

## No

- Recortes de jardinería
- Plástico
- Vidrio
- Metal
- Productos de papel (excepto toallas de papel, servilletas, filtros de café, bolsitas de té)
- Cajas de pizza
- Desechos de mascotas
- Pañales
- Envases plásticos para alimentos
- Artículos compostables para alimentos y plástico biodegradable
- Espuma de poliestireno expandido
- Madera pintada o tratada
- Hojas de palma
- Tierra

Los alimentos deben estar sueltos (sin bolsas) o en bolsas compostables con certificación BPI o en bolsas de plástico transparente.

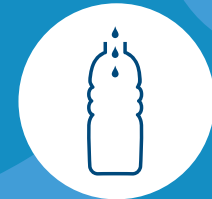


## Vacíe, limpie y seque los artículos para reciclar

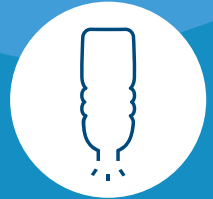
Si el contenedor de residuos reciclables u orgánicos está contaminado con materiales no aceptados, es posible que no reciba el servicio y se le cobre una tasa de devolución.



**Vacíe.** Retire cualquier residuo de comida o líquido.



**Limpie.** Limpie o enjuague ligeramente el objeto.



**Seque.** Agite para quitar el exceso de humedad o deje secar al aire.



## Programa comercial de conversión de alimentos en energía

¡RecycleSmart se asocia con Republic Services y East Bay Municipal Utilities District (EBMUD) para recolectar alimentos de empresas y convertirlos en energía! Obtenga más información en [RecycleSmart.org/FoodWaste](http://RecycleSmart.org/FoodWaste)



El programa comercial «De residuos alimenticios a energía» es diferente del compostaje tradicional («contenedor de residuos orgánicos»). Para participar, deposite únicamente restos de comida, toallas de papel y servilletas de papel en su contenedor de «restos de comida». **No se aceptan materiales de jardinería. Si tiene recortes de jardinería, póngase en contacto con [SustainabilityAdvisors@RepublicServices.com](mailto:SustainabilityAdvisors@RepublicServices.com).**



**Importante:** los plásticos compostables, como los vasos para bebidas frías y los utensilios, no se degradan por completo. Todos los plásticos compostables deben depositarse en el contenedor o cubo negro de basura.

## Done el excedente de alimentos comestibles

Los restaurantes y otros productores de alimentos pueden donar de forma segura y práctica todo excedente de alimentos comestibles, ¡el tamaño de la donación no importa! Antes de tirar alimentos totalmente comestibles al contenedor verde de restos de comida, piense en algún miembro de nuestra comunidad que pueda necesitar su donación de alimentos. Obtenga más información sobre organizaciones y recursos locales y gratuitos para la recuperación de alimentos en [RecycleSmart.org/FoodGenerators](http://RecycleSmart.org/FoodGenerators).

